

ANTIPHON FOR GOOD FRIDAY

Per línum sálvi fácti súmús  
et per sánctam crúcem  
liberáti sumús;  
frúctus árboris sedúxit nos,  
Fílius Déi redémit nos.  
Allelúia.

Through wood we have been saved  
and through the holy cross  
we have been freed;  
the fruit of the tree seduced us,  
the Son of God redeemed us.  
Alleluia.

Per lignum

Antonius Divitis  
(S. Netherlands; c.1470–c.1530)

*Through wood*

S1  
S2  
A  
T  
B

1 6

Per lí gnum

7 11

, per lí

Per lí

From the Medici Codex of 1518, a choirbook of motets dedicated to Lorenzo de' Medici, Duke of Urbino. Present edition is based on *Monuments of Renaissance Music*, ed. Edward E. Lowinsky, Vols. III–V, University of Chicago Press, 1968. Time values are half the original and we have raised it a fourth. Text underlay by John Hetland and The Renaissance Street Singers. 1 Sep 2017

12 16

S1 -gnum, per lí - - - gnum

S2 Per lí - - -

A -gnum, per lí - - -

T Per lí - - -

B -gnum, per lí - -

*we have been saved,*

17 21

S1 sál - vi fá - - - cti

S2 gnum

A - gnum sál - vi fá - - -

T - - - gnum sál - vi

B - gnum, sál - - - vi fá - - -

22 26

S1 sú - - - mus, et

S2 sál - vi fá - - - cti

A -cti sú - - - mus,

T fá - - - cti sú - - -

B -cti sú - - - mus,

*and through the holy*

27 31

S1 per sán ctam...

S2 sú mus, et per sán

A fá cti sú mus, et per sán

T mus, et per sán

B su mus, et per sán

*cross*

*we have*

32 36

S1 li be

S2 ctam crú cem

A ctam crú cem

T ctam crú cem li be

B ctam crú cem li be

*been freed:*

37 42

S1 -rá ti sú mus, li be

S2 li be-rá ti sú mus:

A li be-rá ti sú

T -rá ti sú mus:

B -rá ti sú mus, sú

*the fruit*

*of*

43

S1 -rá - - - ti - sú - - - mus: frú - - - 48

S2

A - - - mus: frú - - -

T

B -mus: frú - - - ctus ár -

*the tree*

*seduced us,*

49

S1 - ctus ár - - - bo - ris - se - - - dú - - - 53

S2 frú - - - ctus ár - bo - - - ris

A - ctus ár - bo - - - ris se - dú - - - xit

T frú - - - ctus ár - bo - ris se - - -

B - - - bo - - - ris se - - - dú - - - xit

54

58

S1 - xit nos , frú - ctus ár - boris se - dú - - - xit

S2 se - - - dú - - - xit nos,

A nos , se - - - dú - - - xit

T - dú - - - xit nos,

B nos , se - - - dú - - - xit

*the Son of God*

59 63

S1 nos, Fí - li - us Dé - - - - -

S2 Fí - - - - - li - - - - - us

A nos, Fí - - - - - li - us Dé - - - - - i,

T Fí - - - - - li - - - - - us Dé - - - - -

B nos, Fí - - - - - li - - - - - us Dé - - - - -

*redeemed us.*

64 68

S1 -i, Fí - - - - - li - us Dé - - - - - i red - - - - -

S2 Dé - - - - - i

A Fí - li - us Dé - - - - - i red - - - - -

T -i red - - - - -

B -i, red - - - - - é - - - - - mit

69 74

S1 -é - - - - - mit nos, red - - - - - é - mit

S2 red - - - - - é - - - - - mit nos.

A -é - mit, red - - - - - é - - - - - mit nos

T -é - - - - - mit nos.

B nos, red - - - - - é - - - - -

Alleluia.

75 80

S1 nos. Al - le - lú - ia, al - lelú - - ia,

S2

A . Al - le - lú - ia, al-le-lú - ia, al - le - lú -

T 8 A - le - lú -

B -mit nos. Al - le - lú -

81 86

S1 al - le - lú - ia, al - le - lú - ia,

S2 A - le - lú - ia, al - le - lú - - ia, al - - le -

A - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú -

T - ia, al - - le - lú - - ia, al - - le - lú - - ia,

B - ia, al - - - le - lú - - ia, al - - le - lú - - ia,

87 92

S1 al - le - - - lú - - - ia

S2 - lú - - ia, al - le - - lú - - - ia

A - ia, al - le - - lú - ia, al - - - le - lú - ia

T al - le - - lú - - - ia

B al - - le - lú - - - ia, al - - - le - lú - ia